

Junta de Consejo para la Restauración de Vieques Reunión #45

20 de mayo de 2015

- **Se provee traducción simultánea para esta reunión. Los audífonos están disponibles para su uso.**
- **Información adicional sobre la limpieza de Vieques se puede encontrar en:**
 - **La página de Internet pública de Vieques:**
www.navfac.navy.mil/vieques
 - **Boletines y hojas informativas “Noticias Sobre la Limpieza de Vieques”**
 - **Página de Facebook del Programa de Restauración de Vieques (disponible próximamente)**

- **Para mejorar la eficacia de las discusiones de la reunión, proponemos:**

1. Que el orador presente la información
2. Que la audiencia guarde sus preguntas/comentarios hasta el final de cada presentación
3. Asegurar que todos aquellos que tengan preguntas tengan la oportunidad de preguntar o hacer comentarios
4. Representantes de las agencias también estarán disponibles para preguntas adicionales o comentarios durante el receso o luego de la reunión

Agenda Para la Reunión de Esta Noche



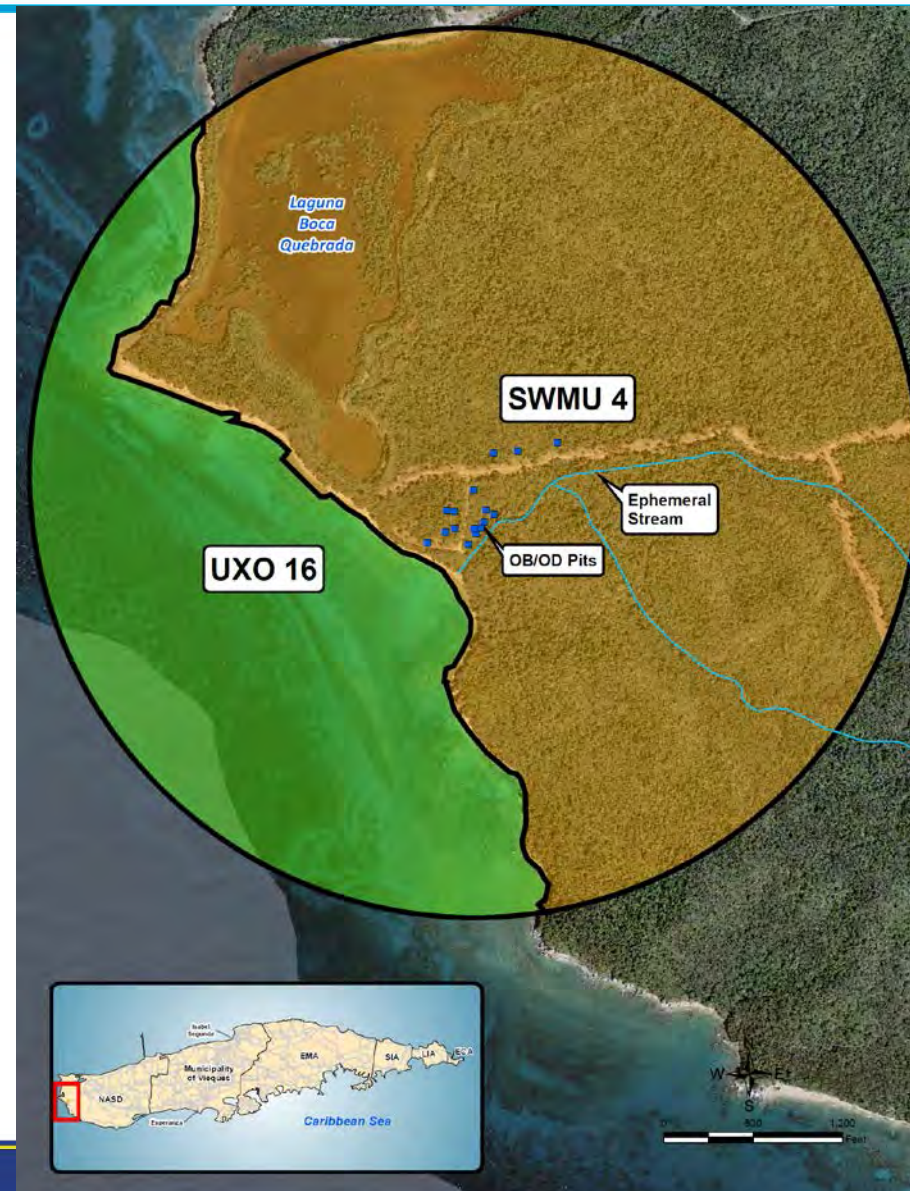
6:00 – 6:15	Bienvenida y Presentaciones	Dan Waddill/Marina
	Estado Actual de los Proyectos de la Marina y Camino a Seguir • Trabajos bajo el agua	Dan Waddill/Marina Kevin Cloe/Marina Daniel Hood/Marina
6:15 – 7:30	• Acción de Remoción Interina en SWMU 4 • Estado Actual de los Sitios y Próximas Actividades	Madeline Rivera/Marina
7:30 – 7:40	Receso	
7:40 – 8:15	Actualización de las Agencias Reguladoras	FWS JCA EPA DRNA
8:15 – 8:30	Otras Preguntas y Comentarios del Público	Miembros del Público

**ACTUALIZACIÓN DEL PROYECTO DE LA MARINA
TRABAJO BAJO EL AGUA – UXO 16
INSPECCION EXPANDIDA DEL SITIO
(ESI, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)**

Localización del UXO 16 ESI



- Área costa afuera cerca de SWMU 4
- Donde municiones de áreas históricas de detonaciones y quema abierta (OB/OD, por sus siglas en inglés) pueden estar presente
 - Expulsados de los fosos de OB/OD directamente al agua
 - Arrastrados por la marea desde la tierra hacia el agua
- Projectiles de 20mm identificados principalmente en tierra



Objetivos y Enfoque del UXO 16 ESI



•Objetivos

- Determinar si existen municiones en las aguas adyacentes a SWMU 4
- Utilizar los resultados para determinar la necesidad de investigaciones o acciones adicionales

•Enfoque General

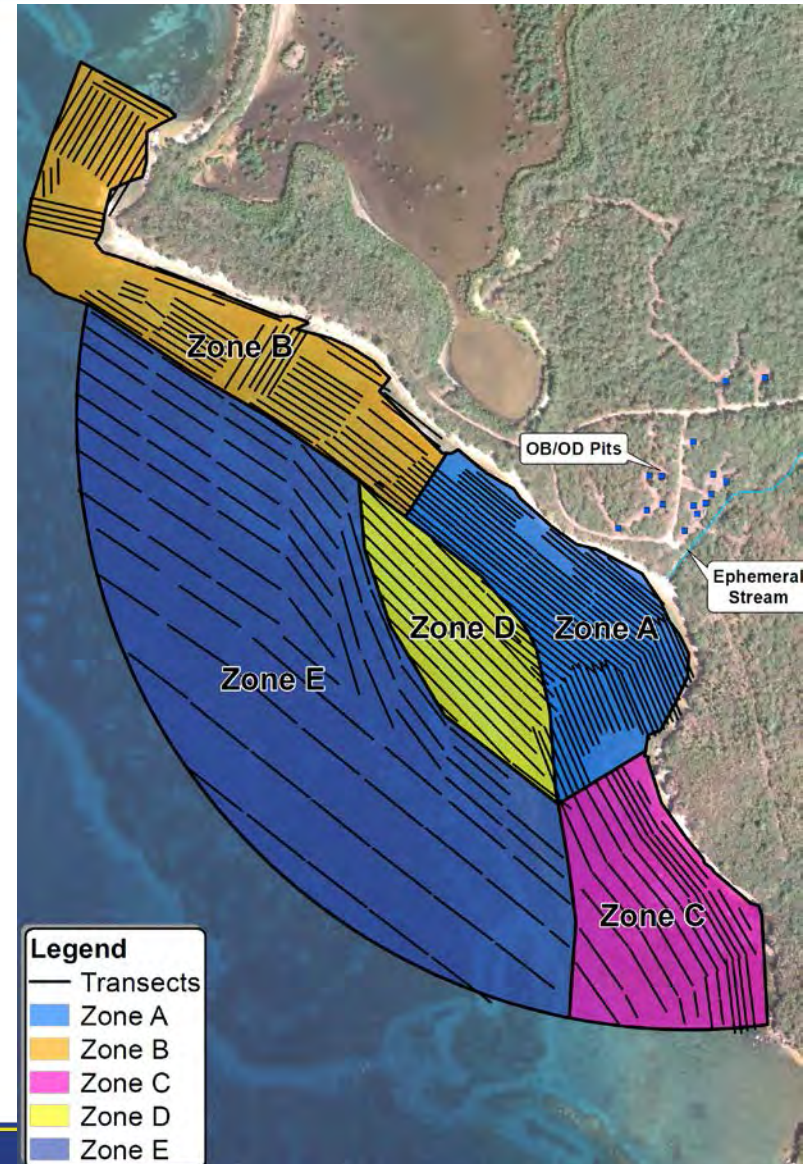
- Buzos con detectores de metales buscan municiones a través del área



Enfoque Detallado del UXO 16 ESI



- Dividir el área en zonas basadas en el potencial de presencia de municiones
 - Mayor cobertura en áreas con mayor potencial de presencia de municiones
 - La búsqueda de municiones se lleva a cabo a lo largo de transectos de aproximadamente 6 pies de ancho
- Dos tipos de buzos
 - Buzos de municiones específicamente entrenados para la búsqueda y remoción de municiones bajo el agua
 - Buzos científicos (biólogos) para asegurar la protección de especies y hábitats marinos sensibles



Estado Actual del UXO 16 ESI



- Empezó el 30 de mayo de 2015
- Se anticipa esté completado a finales de mayo
 - Equivalente a más de 90,000 pies de transectos

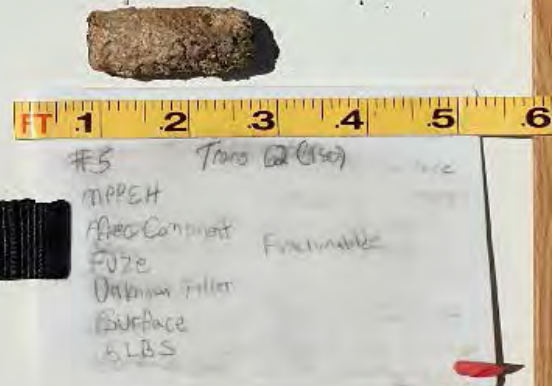


Resultados del UXO 16 ESI



- Basura (como latas de soda) se identificó principalmente
- Solo se identificaron unas cuantas municiones (proyectiles de 20mm, bengalas), principalmente cerca de la costa
- Todos los artículos está significativamente deteriorados
- Las localizaciones se marcan con GPS y cada artículo recuperado es catalogado



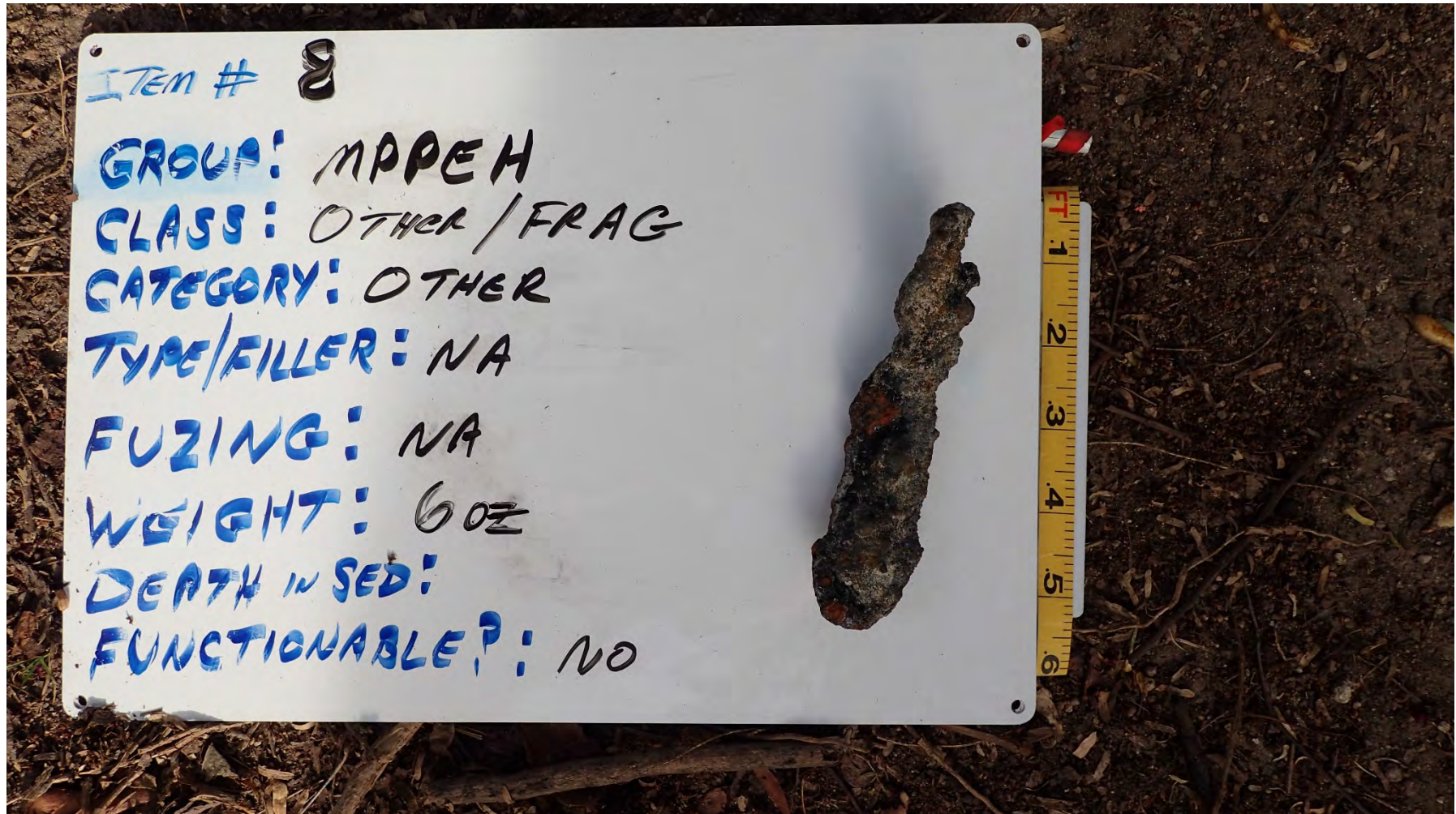


Resultados del UXO 16 ESI

ITEM # 9
GROUP: MPPEH
CLASS: OTHER / FRAG
CATEGORY: OTHER
TYPE/FILLER: NA
FUZING: NA
WEIGHT: 6 OZ
DEPTH IN SED:
FUNCTIONABLE?: NO



Resultados del UXO 16 ESI



Camino a Seguir para el UXO 16 ESI



- **Preparar el Informe de la Inspección Expandida del Sitio para documentar los resultados y recomendaciones**



ACTUALIZACIÓN DEL PROYECTO DE LA MARINA

**ACCIÓN DE REMOCIÓN INTERINA
DE TIEMPO NO-CRÍTICO (NTCRA,
POR SUS SIGLAS EN INGLES) PARA
SWMU 4**

Objetivos del NTCRA



- **Reducir el potencial de riesgo explosivo asociado con las áreas destinadas al uso público**
- **Facilitar aceleradamente el acceso al público**

• **Actividades Históricas de Remoción de Municiones**

– **Caminos y playa**

- Se planifica el uso de los caminos para caminatas, ciclismo, y veredas de observación de aves

– **Alrededor de las antiguas fosas OB/OD donde la cantidad de municiones era mayor**

• **Actividades Actuales de Remoción de Municiones**

– **Areas de estacionamiento y merenderos planificadas**

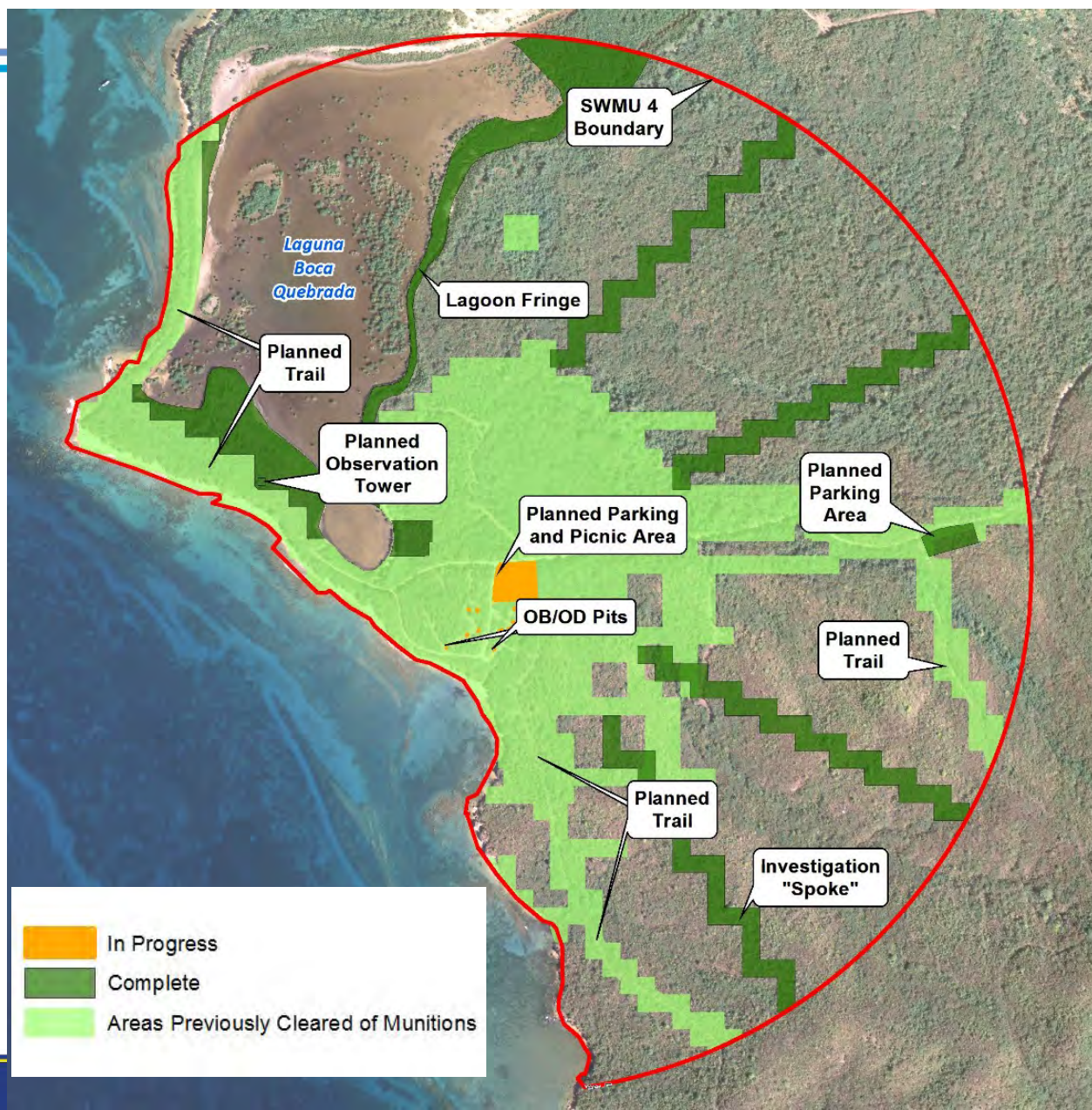
– **Torre de observación planificada**

– **Perímetro de la laguna donde se recogen cangrejos de tierra**

– **Antiguas fosas OB/OD**

– **“Excavaciones” para ayudar a determinar la extensión de los remanentes de las actividades de OB/OD**

Estado Actual del NTCRA



Preparación – Protección de Especies Sensitivas



Preparación – Tala de Vegetación



Preparación – Tala de Vegetación



Preparación – Control de Erosión



Delineación – Áreas de Estacionamiento, Merendero y Torres



Remoción de Municiones – Perímetro de la Laguna



Remoción de Municiones – Perímetro de la Laguna



Remoción de Municiones – Áreas de Estacionamiento, Merendero y Torres



Remoción de Municiones – Áreas de Estacionamiento, Merendero y Torres



Ejemplo de Artículos de Municiones Encontrados en las Fosas



Fusibles



**Granadas de práctica
(inertes)**

Ejemplo de Projectiles de 20-mm



Ejemplo de Projectiles de 20-mm



Ejemplo de Proyectoil de 20-mm



Ejemplo de Proyectoil de 20-mm



- 2015**

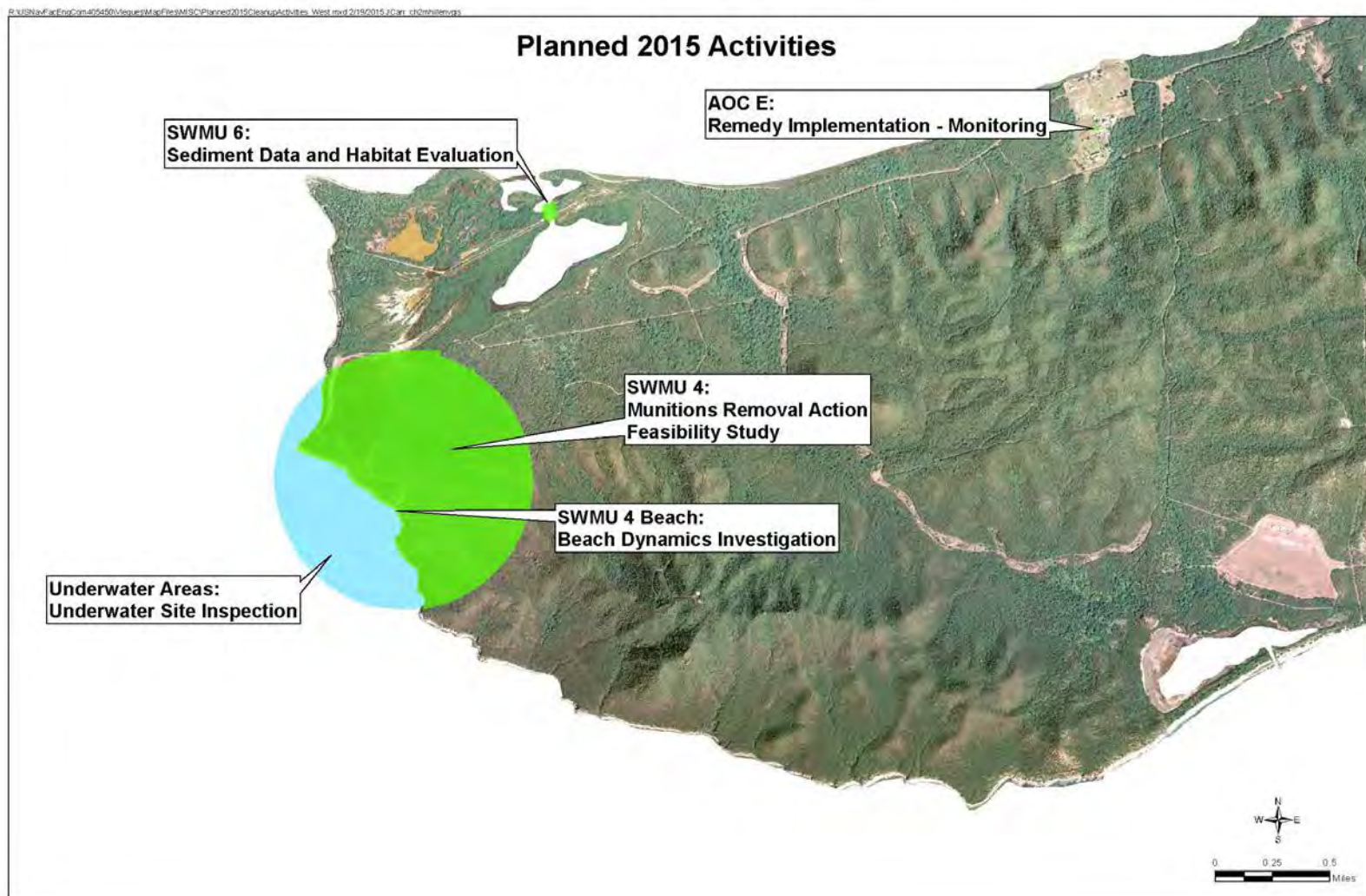
- Completar las Acciones Actuales de Remoción de Municiones**

- 2016**

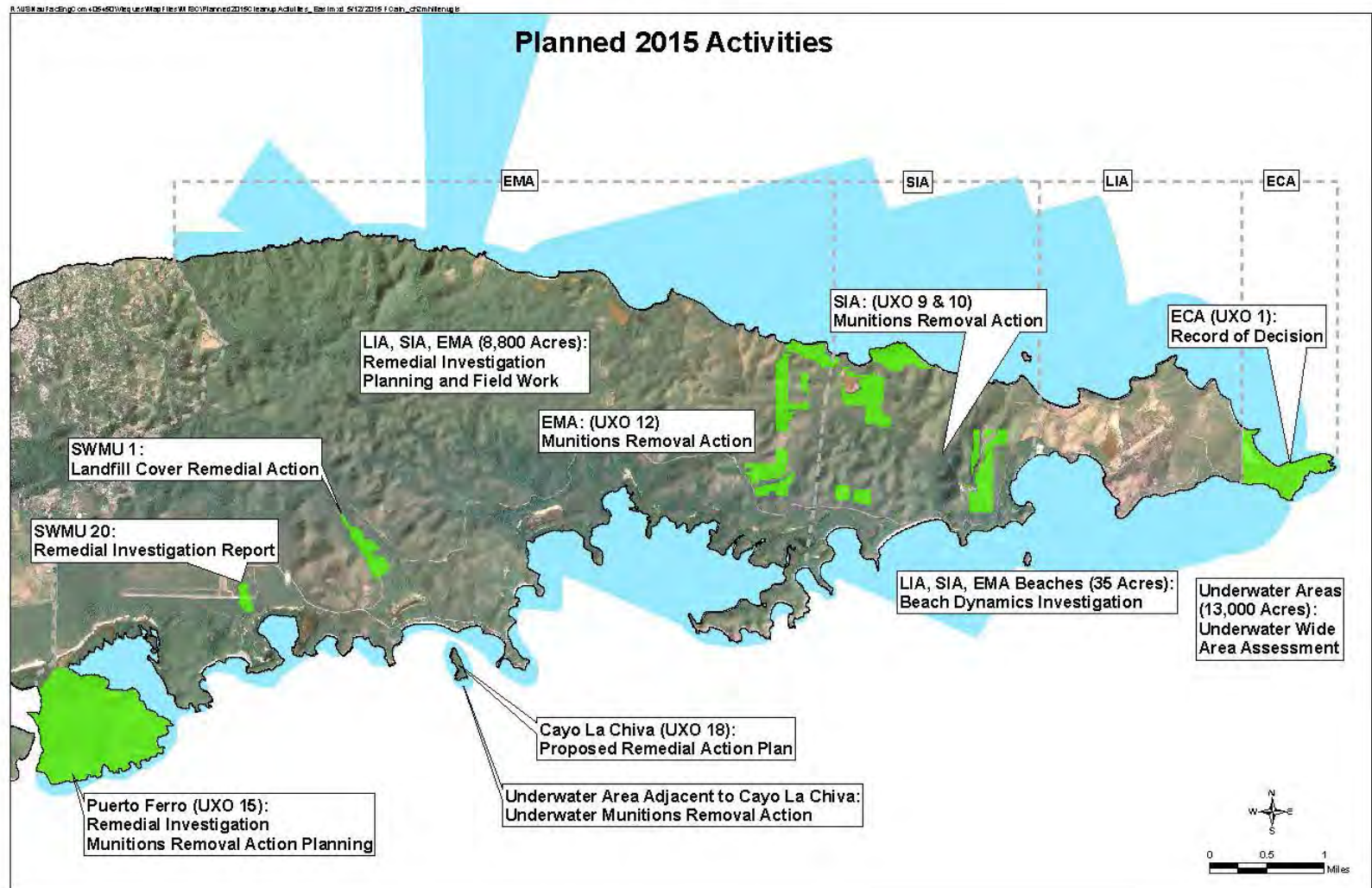
- Preparar un Informe de Conclusión de la Acción de Remoción Interina**
 - Tierras disponibles a USFWS para su uso planificado**
 - Instalación de letreros y kioscos educativos (de acuerdo al plan que establezca USFWS para abrir el área)**

ACTUALIZACIÓN DEL PROYECTO DE LA MARINA ESTADO ACTUAL DE LOS SITIOS Y PRÓXIMAS ACTIVIDADES

Estado Actual de los Sitios y Próximas Actividades en el Oeste de Vieques



Estado Actual de los Sitios y Próximas Actividades en el Este de Vieques



ACTUALIZACION DE LAS AGENCIAS REGULATORIAS

AGENCIAS REGULATORIAS

- **Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los EE.UU.**
- **Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico**
- **Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.**
- **Departamento de Recursos Naturales y Ambientales de Puerto Rico**

Propuesta de Cambios al Calendario de Reuniones



- **Para mejorar la eficacia de la programación de las reuniones, proponemos:**
 - Programar las reuniones por el año entero. Por ejemplo: el 2do ó 3er miércoles en febrero, mayo, agosto y noviembre.
 - La Marina envía correo electrónico para que “guarde la fecha” a los miembros del RAB aproximadamente 6 semanas antes de cada reunión programada para facilitar su planificación.
 - La Marina programa una llamada en conferencia con los miembros/reguladores del RAB para discutir los temas de la agenda y cualquier otro tema aproximadamente 4 semanas antes de la reunión del RAB.

Documentos Disponibles en el Récord Administrativo de Vieques



¿Sabías que...?



The screenshot shows the NAVFAC Environmental Administrative Record Search interface. It includes a search bar with fields for "From Date" and "To Date", both set to 01/01/2011. Below the search bar is a table with columns: Record Number, Type, Status, Date, and Title. The table contains several rows of data, including records related to "PUBLIC NOTICE", "RESPONSE", "CORRESPONDENCE", and "PUBLIC NOTICE".

Record Number	Type	Status	Date	Title
00004	PUBLIC NOTICE	BAKED	01/14/2011	1 MS REQUEST FOR PUBLIC NOTICE REGARDING ENVIRONMENTAL ACTIVITIES LATELY REGULATED AND APPROVED BY NAVFAC
00004	RESPONSE	BAKED	01/14/2011	4 MS FINAL SITE MANAGEMENT PLAN FISCAL YEAR 2011
00001	CORRESPONDENCE	BAKED	01/14/2011	304 REQUEST FOR PUBLIC NOTICE REGARDING ENVIRONMENTAL ACTIVITIES LATELY REGULATED AND APPROVED BY NAVFAC
00004	PUBLIC NOTICE	BAKED	01/14/2011	378 REQUEST FOR PUBLIC NOTICE REGARDING ENVIRONMENTAL ACTIVITIES LATELY REGULATED AND APPROVED BY NAVFAC

El Récord Administrativo de Vieques contiene todos los documentos públicos relacionados con las actividades de limpieza y restauración de Vieques.

¡Infórmate y comparte!

www.navfac.navy.mil/vieques

www.navfac.navy.mil/vieques

- **¿Preguntas o Comentarios?**
- **Próxima Fecha de Reunión**
- **Si le interesa convertirse en miembro de la Junta de Consejo para la Restauración de Vieques, favor contactar a Madeline Rivera, Gerente Local de la Marina en Vieques**
 - Teléfono: 787-741-4792
 - Correo electrónico: madeline.rivera@navy.mil